

Цюй Тао

УДК 811.581(072)

Факультет международных культурных обменов, Северо-западный педагогический университет, Ланьчжоу, провинция Ганьсу, Китайская Народная Республика

АНАЛИЗ ОСНОВНЫХ ЭТАПОВ ПРОГРАММЫ ПО КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ СЕВЕРО-ЗАПАДНОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

На основе анализа учебной программы по китайскому языку, используемой в Северо-западном педагогическом университете, описываются содержание и цели обучения на разных этапах преподавания китайского языка для иностранных учащихся.

Ключевые слова: китайский язык как иностранный; этапы и цели обучения; Северо-западный педагогический университет.

Образец цитирования: Цюй Тао. Анализ основных этапов программы по китайскому языку для иностранных учащихся северо-западного педагогического университета / Цюй Тао // София: электрон. науч.-просветит. журн. – 2023. – № 1 – С. 116–121.

Qu Tao.

Faculty of International Cultural Exchanges, Northwest Normal University, Lanzhou, Gansu Province, People's Republic of China

ANALYSIS OF THE MAIN STAGES OF THE CHINESE LANGUAGE PROGRAM FOR FOREIGN STUDENTS OF NORTHWEST NORMAL UNIVERSITY

The content and learning objectives at different stages of teaching Chinese to foreign students are described based on the analysis of the Chinese language curriculum used at the Northwestern Normal University.

Keywords: Chinese as a foreign language; stages and learning objectives; Northwest Normal University.

For citation: Qu Tao. Analysis of the main stages of the chinese language program for foreign students of northwest normal university. Sophia. 2023;1;116–121. Russian.

Автор:

Цюй Тао – кандидат педагогических наук, преподаватель факультета международных культурных обменов Северо-западного педагогического университета.

qt@nwnu.edu.cn

Author:

Qu Tao – PhD in Pedagogics, Lecturer of the Faculty of International Cultural Exchange, Northwest Normal University.



Северо-Западный педагогический университет (англ. *Northwest Normal University*) является ключевым университетом, созданным при участии Народного правительства провинции Ганьсу и Министерства образования Китая. Он был основан в 1902 г. на базе Педагогической школы Столичного университета (кит. 京师大学堂) и состоял из двух отделений: «Учреждение служащих и изучающих» (кит. 仕学馆) и «Учреждение обучающихся» (кит. 师范馆). На основе второго отделения позже и возник Северо-Западный педагогический университет.

Современный Северо-Западный педагогический университет стремится готовить специалистов, которые смогут распространять китайский язык и популяризовать китайскую культуру. Ответственность за обучение иностранных учащихся китайскому языку возложена на факультет международных культурных обменов данного университета (англ. *University's Institute of International Cultural Exchanges*).

Для обучения иностранных учащихся китайскому языку разработана специальная учебная программа. Ее главная цель заключается в том, чтобы предоставить учащимся возможность приобрести систематические знания основ и теории китайского языка, освоить базовые гуманитарные дисциплины, познакомиться с традициями китайского общества и культурой, а также сформировать коммуникативные навыки и развить уверенность в использовании китайского языка.

Программа предполагает, что учащиеся должны набрать необходимое количество кредитов и для подтверждения соответствующей степени владения языком должны сдать экзамен HSK (англ. *Hanyu Shuiping Kaoshi* – международный стандартизированный квалификационный экзамен по китайскому языку).

Обучение языковым и культурным знаниям, формирование коммуникативных компетенций дает учащимся возможность стать универсальными специалистами и работать в различных областях, включая преподавание китайского языка и коммерческие проекты, что соответствует потребностям современного международного сообщества.

С учетом уровня сложности преподавания при обучении иностранных учащихся китайскому языку предлагаются следующие предметы, направленные на четыре основных вида речевой деятельности:

- **элементарные предметы** (базовые предметы): элементарное комплексное чтение, элементарное аудирование, элементарное говорение, элементарное письмо, HSK 4.
- **промежуточные предметы**: промежуточное комплексное чтение, промежуточное аудирование, промежуточное говорение, промежуточное чтение, промежуточное письмо, HSK 5.
- **продвинутые предметы**: продвинутое комплексное чтение, продвинутое аудирование, продвинутое говорение, продвинутое чтение, продвинутое письмо, введение в китайскую лингвистику, HSK 6.

Отбор учебных материалов осуществляется из серии обучающих книг «Развивающий китайский язык» (англ. *Developing Chinese*, кит. 发展汉语), выпущенных издательством Пекинского университета языка и культуры (англ. *Beijing Language and Culture University Press*, кит. 北京语言大学出版社).

Начальный уровень направлен на обучение начинающих изучать китайский язык и предполагает 664–740 часов обучения (300–320 часов отводится на комплексное

чтение, 120–140 часов – на аудирование, 184–200 часов – на говорение и 60–80 часов – на письмо) [1–4].

Цель обучения на этом уровне заключается в том, чтобы помочь учащимся всесторонне развивать и совершенствовать свои навыки использования китайского языка как в устной, так и в письменной форме. Это включает в себя развитие коммуникативных компетенций на китайском языке, способности правильно использовать грамматику и лексику, а также умение читать и слушать на китайском языке с пониманием. В результате обучения учащиеся должны быть заинтересованы в дальнейшем изучении китайского языка и обладать способностью продолжать свое обучение самостоятельно.

На *первом* этапе обучения учащиеся получают стандартизированное знание китайского языка и связанное с ним знание китайской культуры, а также научатся систематически развивать навыки аудирования, говорения, чтения и письма. Они смогут различать и определять форму и значение элементов китайского языка, начнут изучать китайские иероглифы, познакомятся с такими уровнями китайского языка, как фонетика, лексика и грамматика. Они также смогут точно получать и выдавать информацию на китайском языке в конкретных контекстах, в разных социальных и культурных статусах. Важным навыком, который они приобретут, будет использование китайского языка для устного и письменного самовыражения в соответствии с контекстом и особенностями дискурса. Кроме того, учащиеся будут постоянно укреплять свою мотивацию к изучению китайского языка и развивать способность к самостоятельному обучению через содержание учебных материалов и их реализацию. Этот этап обучения ориентирован на всестороннее развитие и совершенствование учащихся, а также на формирование их коммуникативных компетенций в китайском языке и поддержание интереса к изучению этого языка.

На *втором* этапе обучения китайскому языку учащиеся должны развивать следующие компетенции:

- 1) овладение фонетикой китайского языка, включая уверенное чтение пиньинь, расширение словарного запаса и углубление знаний грамматических структур китайского языка;
- 2) улучшение навыков аудирования, говорения, чтения и письма на китайском языке, особенно в области аудирования и понимания речи. Учащиеся должны быть в состоянии использовать китайский язык для коммуникации, высказываться по повседневным и учебным темам, а также раскрывать знакомые темы на китайском языке и выражать свои мысли по ним;
- 3) овладение общими стратегиями обучения, коммуникативными стратегиями и ресурсными стратегиями, а также более глубокое понимание китайской культуры в контексте общения на китайском языке;
- 4) повышение осведомленности о межкультурных различиях и разных аспектах межкультурного общения. Важно развивать навыки межкультурного общения и умение учитывать межкультурные аспекты в процессе общения на китайском языке.

В целом на втором этапе учащиеся должны достичь более высокого уровня коммуникативной компетенции на китайском языке и использовать его для различных целей и в разных социокультурных контекстах.

На промежуточном уровне обучения учащиеся продолжают развивать свои коммуникативные навыки владения китайским языком на всех его уровнях. Они должны углубить свои знания о китайской грамматике, лексике и культуре, а также улучшить свои навыки в аудировании, говорении, чтении и письме. Общее время обучения на промежуточном уровне составляет от 600 до 700 часов, включая комплексное чтение (180–200 часов), аудирование (120–140 часов), говорение (180–200 часов), чтение (60–80 часов) и письмо (60–80 часов) [5–9]. Этот уровень обучения должен помочь учащимся добиться более продвинутых навыков в изучении китайского языка и углубить их знания о китайской культуре и обществе.

Цели этого этапа обучения включают:

- 1) овладение необходимым количеством слов, языковых структур, функциональных фраз и культурных знаний на среднем уровне;
- 2) развитие умения понимать языковой материал, связанный с социальной жизнью, а также умения выражать свои мысли в общих рассказах, объяснениях и эссе;
- 3) дальнейшее освоение стратегий обучения, коммуникативных стратегий и стратегий использования ресурсов, а также получение базовых знаний по китайской культуре, межкультурной осведомленности и международной перспективе;
- 4) повышение мотивации и способности к самостоятельному обучению в процессе изучения китайского языка.

Основной целью преподавания на продвинутом уровне является всестороннее совершенствование комплексной коммуникативной компетенции продвинутых учащихся в аудировании, говорении, чтении и письме на китайском языке и предполагает 540–640 часов обучения (180–200 часов отводится на комплексное чтение, 120–140 часов – на аудирование, 120–140 часов – на говорение, 120–160 часов – на чтение и письмо) [10–14].

Цели данного этапа обучения следующие:

- 1) овладение в устной и письменной форме соответствующим количеством общеупотребительных слов и выражений, которые необходимо знать и понимать на продвинутом уровне;
- 2) умение понимать широкий спектр сложных языковых материалов в различных контекстах и правильно использовать соответствующие коммуникативные стратегии для общения и обсуждения общих тем социальной и профессиональной жизни, а также правильно выражать свое отношение и мнение;
- 3) знакомство с различными стилями письма и умение понимать их структурные и прагматические особенности, основные идеи различных типов письма; умение понимать разные типы и стили языка, особенно те, в которых более выражена письменная форма;
- 4) обогащение знаний и освоение китайского языка на продвинутом уровне, комплексное совершенствование языковых навыков аудирования, говорения, чтения и письма, а также способности адекватно общаться на китайском языке на этом уровне; использование китайского языка для более точного и адекватного выражения своих мыслей и чувств;

- 5) освоение соответствующих стратегий обучения, коммуникативных стратегий и стратегий использования ресурсов; понимание основ китайской культуры, приобретение основных культурных компетенций, обладание хорошими навыками межкультурного общения и открытой международной перспективой.

Учебной программой китайского языка для иностранцев помимо обязательных предметов предусмотрены и факультативные курсы, которые знакомят учащихся с отдельными аспектами языка, а также с историей, географией, культурой и обществом Китая. Например, курсы по современной фонетике, лексике и грамматике китайского языка, введение в изучение китайских иероглифов и многие другие. Кроме того, доступны курсы «Краткая история Китая», «Культура китайского туризма», «Оценка китайских фильмов», «Культура делового этикета», «Чтение китайской поэзии» и «Искусство китайской каллиграфии». Данные учебные предметы нацелены на развитие практических языковых навыков, что позволяет учащимся лучше понять китайские обычаи и традиции, а также китайское общество и культуру. Все это поможет удовлетворить потребности современного международного сообщества и развивать китайско-иностранные обмены.

Кроме использования специальной программы при обучении иностранных учащихся китайскому языку в Северо-Западном педагогическом университете ежегодно проводятся различные международные мероприятия: фестиваль культурного обмена для иностранных учащихся, выставка культур народов мира, конкурс китайского языка для иностранных учащихся, культурные мероприятия «Шелковый путь» и «Праздник Луны».

Хочется надеяться, что заинтересованные в изучении китайского языка в Беларуси с помощью данной статьи смогут лучше понять текущую ситуацию с международными курсами преподавания китайского языка в Западном Китае и внести свой вклад в культурное развитие как Беларуси, так и Китая.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. 发展汉语（第二版）初级综合 荣继华 北京语言大学出版社 201107 350 (Жун Цзихуа. Развивающий китайский язык. Элементарное комплексное чтение. 2-е изд. / Жун Цзихуа. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 350 с.)
2. 发展汉语（第二版）初级听力 么书君 北京语言大学出版社 201109 168 (Мэ Шуцзюянь. Развивающий китайский язык. Элементарное аудирование. 2-е изд. / Мэ Шуцзюянь. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 168 с.)
3. 发展汉语（第二版）初级口语 王淑红 北京语言大学出版社 201203 258 (Ван Шухун. Развивающий китайский язык. Элементарное говорение. 2-е изд. / Ван Шухун. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2012. – 258 с.)
4. 发展汉语（第二版）初级读写 李泉 北京语言大学出版社 201109 105 (Ли Цюань. Развивающий китайский язык. Элементарное письмо. 2-е изд. / Ли Цюань. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 105 с.)
5. 发展汉语（第二版）中级综合 徐桂梅 北京语言大学出版社 201108 204 (Сюй Гуймэй. Развивающий китайский язык. Промежуточное комплексное чтение. 2-е изд. / Сюй Гуймэй. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 204 с.)
6. 发展汉语（第二版）中级听力 傅由 北京语言大学出版社 201107 123 (Фу Ю. Развивающий китайский язык. Промежуточное аудирование. 2-е изд. / Фу Ю. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 123 с.)

7. 发展汉语（第二版）中级口语 路志英 北京语言大学出版社 201108 212 (Лу Чжиин. Развивающий китайский язык. Промежуточное говорение. 2-е изд. / Лу Чжиин. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 212 с.)

8. 发展汉语（第二版）中级阅读 徐承伟 北京语言大学出版社 201109 119 (Сюй Чэнвэй. Развивающий китайский язык. Промежуточное чтение. 2-е изд. / Сюй Чэнвэй. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 119 с.)

9. 发展汉语（第二版）中级写作 蔡永强 北京语言大学出版社 201206 153 (Цай Юнцян. Развивающий китайский язык. Промежуточное письмо. 2-е изд. / Цай Юнцян. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2012. – 153 с.)

10. 发展汉语（第二版）高级综合 岑玉珍 北京语言大学出版社 201109 203 (Цэнь Юйчжэнь. Развивающий китайский язык. Продвинутое комплексное чтение. 2-е изд. / Цэнь Юйчжэнь. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 203 с.)

11. 发展汉语（第二版）高级听力 么书君 北京语言大学出版社 201109 144 (Мэ Шуцзюяь. Развивающий китайский язык. Продвинутое аудирование. 2-е изд. / Мэ Шуцзюяь. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 144 с.)

12. 发展汉语（第二版）高级口语 王淑红 北京语言大学出版社 201111 213 (Ван Шухун. Развивающий китайский язык. Продвинутое говорение. 2-е изд. / Ван Шухун. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 213 с.)

13. 发展汉语（第二版）高级阅读 罗青松 北京语言大学出版社 201108 156 (Ло Цинсун. Развивающий китайский язык. Продвинутое чтение. 2-е изд. / Ло Цинсун. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2011. – 156 с.)

14. 发展汉语（第二版）高级写作 岑玉珍 北京语言大学出版社 201208 114 (Цэнь Юйчжэнь. Развивающий китайский язык. Продвинутое письмо. 2-е изд. / Цэнь Юйчжэнь. – Пекин : Изд-во Пекинского ун-та языка и культуры, 2012. – 114 с.)